

MINISTER INFRASTRUKTURY  
 MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~ \*  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **E20 67R-010559**  
*Approval No.:*



Nr rozszerzenia: **2**  
*Extension No.:*

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*
- Zbiornik typu G-453.00 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**  
***Container of a type G-453.00 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.***
- Zawór ograniczający napełnienie do 80%  
*80 percent stop valve*
- Wskaźnik poziomu  
*level indicator*
- Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)  
*pressure relief valve (discharge valve)*
- Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa  
*pressure relief device*
- Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ  
*remotely controlled service valve with excess flow valve*
- Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:  
*multivalve, including the following accessories:*
- Gazoszczelna obudowa  
*gas-tight housing*
- Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <sup>1/</sup>  
*power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Naciskienny zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*



- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>STAKO</b>                                       |  |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | STAKO Sp. J.<br>ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |  |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 |  | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>   |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>01.06.2009</b>                                  |  |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> |  | <b>WYDZIAŁ TRANSPORTU<br/>POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ<br/>ul. Krasińskiego 8,<br/>PL-40-019 Katowice</b> |

- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **24.07.2009**  
*Date of report issued by that service:*
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-734/RT 2/2009/1**  
*Number of report issued by that service:*
- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/ cofnięta~~<sup>1/</sup>  
*Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): rozszerzenie oraz zmiana konfiguracji osprzętu, korekta powierzchni zewnętrznej  
*Reason(s) of extension (if applicable): extension and change of accessories configuration, correction of external surface*
- 11 Miejscowość:  
*Place:* **PL 00-928 Warszawa<sup>2/</sup>**
- 12 Data:  
*Date:* **2009-08-19**
- 13 Podpis:  
*Signature:*    
 Z Upoważnienia  
 MINISTRA INFRASTRUKTURY  
 Jerzy Król  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych, Środków i Rozwiązań Specjalnych  
 w Departamencie Transportu Drogowego
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*  
 Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*  
 Sprawozdanie z badań nr: **U-734/RT 2/2009/1**  
*Test report No.*

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **specjalny, torosferyczny**  
*Shape: special, torospherical*
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zbiornika**  
*Openings: one for accessories of the container*
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**  
*Wall thickness mm*
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container): N/A*
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **220 mm**  
*Height (special container shape):*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **10000 cm<sup>2</sup>**  
*External surface: cm<sup>2</sup>*
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*



Tabela 1 (Table 1)

| L. p.<br>No. | Dotyczy<br>Item   | Typ<br>Type           | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. |
|--------------|---|-----------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| a            | Zawór ograniczający napełnienie do 80 %<br><i>80 per cent stop valve</i>  | ----                  | ----                           | ----                             |
| b            | Wskaźnik poziomu<br><i>Level indicator</i>  | ----                  | ----                           | ----                             |
| c            | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)<br><i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>                        | ----                  | ----                           | ----                             |
| d            | Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ<br><i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> | ----                  | ----                           | ----                             |
| e            | Pompa paliwa<br><i>Fuel pump</i>  | ----                  | ----                           | ----                             |
| f            | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br><i>Multi-valve</i>   | <b>LANDI<br/>MV01</b> | <b>E13 67R 010129</b>          | ----                             |
| g            | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>  | ----                  | ----                           | ----                             |
| h            | Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)<br><i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>                          | ----                  | ----                           | ----                             |
| i            | Zawór zwrotny<br><i>Non return Valle</i>  | ----                  | ----                           | ----                             |
| j            | Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa<br><i>Pressure relief device</i>   | ----                  | ----                           | ----                             |

2. Wykaz rodziny zbiorników  
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

| Lp.<br>No. | Typ<br>Type | Średnica/wysokość<br>Diameter/Height<br>[mm] | Pojemność<br>Capacity<br>[ l ] | Powierzchnia<br>zewnątrzna<br>External<br>surface<br>[cm <sup>2</sup> ] | Konfiguracja<br>osprzętu<br>[kody] 1/<br>Configuration<br>of accessories<br>[codes] 1/ |
|------------|-------------|--|--------------------------------|---|--|
| 01         | G-453.00    | 220  | 53                             | 9100  | 00, 01, 02, 03,<br>04, 05, 06, 07,<br>08, 09, 10, 11,<br>12, 13, 14                    |
| 02         |             |  | 61                             | 10000   |  |

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:  
Lists of the possible configurations of accesories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

| Lp<br>No | Część zestawu<br>Accessories   | Typ<br>Type                        | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. | Zestaw osprzętu<br>[kody] 1/<br>Configuration<br>of accessories<br>[codes] 1/ |
|----------|--|------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---|
| a        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | Landi<br>MV01                      | E13 67R 010129                 | ----                             | 00  |
| b        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | LOVATO<br>MV305                    | E4 67R-0194004                 | 08, 09, 10, 11,<br>12            | 01  |
| c        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | TOMASETTO<br>-ACHILLE<br>AT.02     | E8 67R-013018                  | 2, 5, 8, 15, 22,<br>23           | 02  |
| d        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | CEODEUX<br>070065                  | E13 67R-010013                 | ----                             | 03  |
| e        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | CEODEUX<br>070066                  | E13 67R-0100013                | 1                                | 04  |
| f        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | CEODEUX<br>070067                  | E13 67R-0100013                | 1                                | 05  |
| g        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | EMER s.r.l.<br>E67-01              | E3 67R-0158416                 | ----                             | 06  |
| h        | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa<br>(zawór upustowy) w opcji<br>Pressure relief valve (discharge valve) | ZWM STAKO<br>ZB LPG<br>(in option) | E20 67R-01 0033                | 2                                | 07  |
| i        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | POLGAS<br>WPG-1                    | E20 67R 010512                 | 1, 2                             | 08  |
| j        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | TARTARINI<br>AUTO T.04             | E8 67R-01 3018                 | 9                                | 09  |
| k        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | TARTARINI<br>AUTO MV-02            | E13 67R-010192                 | ----                             | 10  |
| l        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | BRC-EUROPA                         | E13 67R-010004                 | 3                                | 11  |
| m        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | Landi Renzo<br>LR.R67              | E13 67R 010144                 | ----                             | 12  |
| n        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | OMB B1                             | E13 67R 010188                 | 04                               | 13  |

| Lp<br>No | Część zestawu<br>Accessories                     | Typ<br>Type                           | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. | Zestaw osprzętu<br>[kody] 1/<br>Configuration<br>of accessories<br>[codes] 1/ |
|----------|--|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---|
| o        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve | Vialle<br>Multivalve PTS<br>48 Family | E4 67R 010223                  | ----                             | 14 <sup>1/</sup>  |
| p        | Pompa paliwa<br>Fuel pump                        | Vialle<br>PO1,<br>PO2,<br>PO3         | E4 67R 010031                  | 02                               |   |

Uwaga (Remark):

<sup>1/</sup> W przypadku konfiguracji 14 zawierającej pompę paliwa, na tabliczce znamionowej zbiornika musi być zamieszczone oznaczenie „PUMP INSIDE”

*In the case of 14th configuration of accessories which include the fuel pump the container plate must bear marking “PUMP INSIDE”*

